

校正悉曇字記

四
五
八

大唐山陰沙門智廣撰

悉曇天竺文字也西域記云梵王

原姑
夫其來自受武梁姑與有者禹而之端於父也何臨金匱而主

諸宮

新絲書

[illegible]

楚王 命曰 言流所 爲 二十 又 晉 黃 所 制 南 大 米 量 之 以 爲 名 五 大

隨緣隨性
相承

梵王（字母新義曰初之時世無法教）梵王下末授以此悉曇字根
源四十七言流演餘二万一千又智廣所傳南天悉曇以字記本

初七日說文殊問至示五十字母（初七日說文殊問至示五十字母）在密嚴至說四十二字母（初七日說文殊問至示五十字母）門一音

龍宮（龍猛菩薩入海取至所流轉也此中有面文中天兼以龍宮之者是也）龍宮（龍猛菩薩入海取至所流轉也此中有面文中天兼以龍宮之者是也）減後七百年

大日（法身如來自受法樂故與有眷屬所以說法教也所謂金剛頂至）教字母大日至具緣真言品及字輪品等明說（法身如來自受法樂故與有眷屬所以說法教也所謂金剛頂至）了矣

悉曇字記 南天竺般若菩提悉曇

大唐山陰沙門智廣撰

悉曇天竺文字也西域記云梵王所製

原始垂則四十七言萬物合成隨事轉

用流演支派其源浸廣因地隨人微有

改變而中天竺特為詳正邊裔殊俗兼

習訛文語其大較本源莫異斯梗槩也

頃嘗誦陀羅尼訪求音旨多所舛會

南天竺沙門般若菩提齋陀羅尼梵挾

南天祖兼初梵
王相兼者却初
成時之龜首
羅即之商羯羅
初禪梵王與
獲飲之和合生
名波多監之略
云梵下彼有四
面說四波陀又
云明並是世法
後之面可說各
阿闍波陀下即
聲明也波藍云
亦曰造書天三
兄弟作三
行書梵王造
左行梵書等也
所言梵王所說者
根本四十七也

自南海而謁五臺寓于山房因從受焉
與唐書舊翻兼詳中天音韻不無差反
考覈源濫所歸悉曇梵僧自云少字學
於先師般若瞿沙聲明文轍將盡微致
南天祖兼摩醯首羅之文此其是也而
中天兼以龍宮之文有與南天少異而
細骨必同健駄羅國喜多迦文獨將尤
異而字之由皆悉曇也因請其所出研
審翻註即其杼軸科以成章音雖少殊

文軌斯在効絕域之典弗尚詭異以真
言唐書召梵語髣髴而已豈若觀其本
文哉俾學者不逾信宿而懸通梵音字
餘七千功少用要懿夫聖人利物之智
也總持一文理含衆德其在茲乎雖未
具觀彼史誥之流別而內經運用固亦
備矣然五天之音或若楚夏矣中土學
者方審詳正竊書簡牘以記遺文古謂
日胡文者案西域記其間浮地之南五
天之境梵人居焉地周九萬餘里三垂

四姓
利帝利王
波羅門
昆舍賣
首陀人
此土西土農工商

凡聲韻則一音始
終也韻之凝結日
音聲之餘勢
日韻一往別
究竟同韻本
無異轍兩
體文中
二子亦
即韻義餘
單章建立
依斯義也

大海北背雪山時無輪王
印度有曰大夏是也天竺亦見
分四姓通謂之婆羅門國佛現
非胡土也而雪山之北傍臨
人字參其字元製有異良以
文効習其文牙未經論咸依
則十彼獲之粗有增損自古
多於胡文之魚魯渾其始曰
清直曰胡文謬也
有六長短兩分字十有二將冠下章之
首對聲呼而發韻聲合韻而字生焉即
列阿短上聲呼阿平聲呼等是也其中有
統里合等四文悉曇有之非生字所用

乾字囉什
問答有何故
梵王
字重體字
母中平今云
自是合字
或法亦又
乃連聲制
撲也又最
初不四字
更合末後
日沙字欲示
一切字母皆
有連之合法

今略也其次體文三十有五通前悉曇
四十七言明矣聲之所發則牙齒舌喉
脣等合于宮商其文各五遍口之聲文
有十此中囉聲合加邀三於生字不應
遍諸章體重或用之多屬第八及成當
羅聲全闕生用則初章通囉除之一
除羅字餘單章除之二除囉羅二字即
羅一鑒反餘單章除之二除囉羅二字即
八第凡第十章也字非重一成重章除之
簡於成也即第云餘單章也七異章句末為
三及第十一已下四章也

藏三十八左明
五外宮古中音
即喉商開口
張即喉商
舌能落即
微古柱齒即
齒羽橫振
口聚即唇

他所用兼下除之六即益迦章字牙齒
字為上四字所用亦不自除之餘各遍
能生即小迦可更自重故除之也佉等是也生字之章一
十有七各生字殆將四百則梵文彰焉
正章之外有孤合之文連字重成即字
名也有十一摩多摩阿等韻生字用十
灑勒沙尼此六去聲非為摩多訖里章用一別摩多
里耶半體用去聲祇耶兼半體羅也
囉此猶點畫兩箇半體兼合成文

初章正彰
體韻和合軌
則
又此有流轉還
滅門但約
先初章明因
緣韻和合方法
成立之軌則
此故衆生成立
始流轉生死之
原無干茲出

初章將前三十四文對阿阿等十二韻
呼之增以摩多生字四百有八即小迦
上カ迦平等是也迦之聲下十有二文
並用迦為字體以阿阿等韻呼之增其
摩多合于聲韻各成形也カ佉伽等
聲下例之以成一章次下十有四章
並用初章為字體各隨其所增將阿阿
等韻對所合聲字呼之後增其摩多遇
當體兩字將合則容之勿生謂第四章

二章至第七
六章棟取清
濁巨余相
見等韻
六字如次各
加諸字之下
擬于音韻
加於字下不
其進直讀
故也次二章
生業業受果
義故加諸字
下以資衆

中重羅第五重囉房柯第六重
變第七重那等是也十一已下四章
如次同上之四章同之除
第二章將半體中山祇耶合於初章迦
迦等字之下名志積也志積耶生字三
百九十有六是耶字幾爾反今詳祇耶當
除重唯有三先書字體三百九十六然
將祇耶合之後加麼多夫重成之字下
者皆省除頭也已下並同也

此章加一字
者染著六塵境
界之義一字摩
滌義也

此章加二字
取著諸法之相
二字相義也

此章加三字
取相故起言
說之義三字
言說之義也

第三章將囉字合於初章迦等字
之下名志略上志略上志略上
三百九十有六反上略力價反下略力迦
平上取聲他
皆効之也
第四章將囉字合於初章字之下名志
迦囉生字三百八十有四洛下
反
第五章將囉字合於初章字之下名志
迦囉生字三百八十有四洛下
房可反

是加二五字
則截論言說上
計五我之義
其家我之義也
亦七加三義字
則計我故執三
名相也又字
名義也也上
就流轉門而立
才八下七章
前七章字上通
加半字是
擬倒反
自從已下七章
皆加半字
者以半字
火燒如土
執也感智必
待對故所斷
已七六能斷亦
七也下例知

第六章將山麼字合初章字之下名不
迦麼升迦麼生字三百八十有四
第七章將川曩字合初章字之下名不
迦那不迦那生字三百八十有四
第八章將半體一囉加初章字之上名
阿勒迦不阿勒迦生字三百九十有
六勒字力德
第九章將半體一囉加第二章字之上
名不阿勒枳耶不阿勒枳耶生字三百

九十有六若祇耶是耶
第十章將半體一囉加第三章字之上
名不阿勒迦略不阿勒迦略生字三百
九十有六略平
第十一章將半體一囉加第四章字之
上名不阿勒迦羅不阿勒迦羅生字三
百八十有四
第十二章將半體一囉加第五章字之
上名不阿勒迦縛不阿勒迦縛生字三

悉曇字記

此章ハ分ニ五処ニ
彰ニ廉显英密ニ
異ニ上未軌則ニ

此章明^分是字不
生中道大空^ラ故
以^テ下^ニ月^ニ耳
五字^ヲ冠^ス各句
字^ニ彰^ス五智
真東大空^ニ義^ヲ

次十六章用「字」
「字」是沈沒之
義也。十七章大空義
是「苦提今」章
沈沒。是入涅槃
如次三轉。妙果也。

此章以ハル字加
諸字下ニ翻シ前
ノ等字体文ヲ而
有ニ多ク用显文ハ
字本具是ノ多ク而
有ニ体文ヲ美義

百八十有四
第十三章將半體「囉加」第六章字之
上名^{アロカ}阿勒迦麼^{アロカ}阿勒迦麼生字三
百八十有四
第十四章將半體「囉加」第七章字之
上名^{アロカ}阿勒迦那^{アロカ}阿勒迦那生字三
百八十有四
第十五章以^カ迦^サ遮^ツ吒^ハ不^ハ多^ハ心^ハ波
等句末之第五字各加於當句前四字

之^上及初句末字加後山耶等九字之上名系益迦^{アサ}平安遮^{アツヤ}安吒^{アタ}安多^{アハ}庵波^{エヤ}益耶等其必不自重唯二十九字不由韻合名為異章各用阿阿等韻呼之生字三百四十有八^{安益字並阿黨反}阿感^反第十六章用迦等字體以別摩多合之謂之訖里成字三十有四^{或有多加前}字用非遍能生且捷本字言^{之今詳得成}訖里之麼多是悉曇中一里字也

此章對前未諸章而立謂上諸章各以三類字而合成今章諸字參互合成是故當正章終建斯軌則此章非如已前諸章是千字休使生十二以前未章所編諸字聚集而建一五字

連聲大分三象是東寺三床相續連聲云又山門三自音成他連聲云七七章諸字皆帶列音是生不生又多是生不生義也上入連聲不生義已既矣

雖然不生而生故入連聲後次大悲方便現隨類義化身一化無生也又云云益迦山門是也音屈自連聲云東寺一休不絕連聲云利八章自證化他已滿足故功德集會遍切身故者疏合復次功德合集故此章字類流洩無也

第十七章用迦等字體參互加之有三十三字隨文受稱謂阿索迦等各用阿阿等韻呼之生字三百九十有六

第十八章正章之外有孤合之文或當體兩字重之但依字大呼謂一多下聞字各有或異體字重之即連聲合呼謂等是多也羅或不具通摩多止為孤合之文即瑟吒囉等字或雖生十二之文而有通三五麼多也

字源不次其猶之孤即羅等阿也或雖異

重不必依重以呼之此五句之末字加蓋前章也等屬或兩字聯聲文形其後聲彰其前字如似雲麼蓋迦等也合等或字一而名分如二音猶段借也或用摩多之文重增其摩多而音必兼之字如永部林二合反力鈎與第十或形非摩多獨為嚴事之文一摩多也或有或有所成而異其名謂如字之上有或有一或有或有所成而異其名謂仰月之畫也而其下必正呼中上連合字重成一字而正其音如上下連合短呼之不必正其音如上下連合稱阿索或有其聲而無其形此即阿等迦等也

見^ミ三^ミ者^ミ文^ミ一^ミ而^ミ之^ミ
云^ミ發^ミ回^ミ文^ミ云^ミ力^ミ
云^ミ中^ミ云^ミ職^ミ等^ミ
是^ミ知^ミ此^ミ字^ミ半^ミ
休^ミ字^ミ直^ミ成^ミ上^ミ
字^ミ終^ミ鄉^ミ音^ミ故^ミ
以此^ミ云^ミ半^ミ音^ミ字^ミ
凡^ミ字^ミ上^ミ橫^ミ畫^ミ皆^ミ
是^ミ大^ミ取^ミ也^ミ今^ミ半^ミ
休^ミ字^ミ省^ミ此^ミ形^ミ
故^ミ無^ミ向^ミ鄉^ミ音^ミ
但^ミ成^ミ半^ミ音^ミ之^ミ
字^ミ津^ミ阿^ミ
音^ミ也^ミ今^ミ之^ミ字^ミ省^ミ
首^ミ形^ミ下^ミ加^ミ力^ミ
之^ミ畫^ミ故^ミ直^ミ成^ミ
津^ミ借^ミ音^ミ也^ミ

與^レ相^ニ合^フ呼^フ
云^ニ而^レ大^ニ發^ス也

文初發心留省也

孤舟休帶雪

② 伊、根本義啓、以、

...

七

十

傳

下

... 1940

卷之

命

一、

取

示

也

明孝宗

24

水

下

卷之四

每

大行皇帝

15

白雲山

四庫全書

廿四

۱۱۱

4

子

五

知

車二平声者
平調不偏哀
而安也走春陽
氣起於東德
澤不偏榮生
万物則是初
榮自他平等
心也上声者謂
上升屬而榮之
聲入夏陽氣
溢於南草木
茂盛盛火火識

如

采曇字記

九

△^正短^聲藹^{近櫻係反}字
 △^正長^{近於界反}藹^聲字
 3^オ短^{作藹}興^{近于別}字
 3^オ長^{依字長呼別}興^作字
 3^ル短^{去聲々近於鑿反別}暗^作字
 3^ル長^{去聲々近於鑿反別}病^作字

右悉曇十二字為後章之韻義淨三藏云。上之三對上短下長。下之短下之如用テカ小迦字之聲ラ對三阿伊アウ既等十二韻呼之則生得下カ小迦キ機グ鈎反矩等侯十二字ラ次用カ佉カ佉ガ佉ギ其グ求反瞿等十二字ラ已下例然且先書短迦字一十二文上ラ。

二字次生スガ佉ガ佉ギ其グ求反瞿等十二字ラ已下例然且先書短迦字一十二文上ラ。從第二字已下加其摩多ラ即字形別也二用悉曇韻呼之則識其字名也二佉ガ佉ギ已下至又字例然以成一章二舊ニ云ニ十四音二十二梨二字二中二既二字二之二下二次二有二王二統二里二中二王二統二約二生二字二除二統二里二等二四二字二也二餘二則二為二十二四二音二今二體文亦曰字母二

以等近陽上開
於唇、腭、牙、齒
自、而牙間、而
其、聲、

開、唇、合、(閉)音
齒、間、初、發、聲、
舌、漸、開、(閉)
後、(閉)音、

彈、舌、初、發、聲、
而、後、漸、開、(閉)
自、(閉)音、初、
發、

以、舌、端、著、(齒)
根、間、放、(入)
發、(舌)音、(獨)
喉、中、(發)音、
聲、

已上五字牙聲

已上五字齒聲

哦字
餘、(作)音、(加)摩、
魚、下、反、音、近、魚、可、反、別、

若字
餘、(國)有、音、壤、別、(作)
而、下、反、音、近、若、我、反、

伽字
重音渠我反

社字
重音々近昨我反

伽字
下、反、餘、(國)有、音、疑、可、
渠、下、反、輕、音、々、近、其、

社字
反、別、(作)心、
可、反、餘、(國)有、音、而、下、
杓、下、反、輕、音、々、近、昨、

佉字
去、下、反、音、近、去、可、反、

車字
別、(作)心、
昌、下、反、音、近、倉、可、反、

迦字
居、下、反、音、近、姜、可、反、

者字
止、下、反、音、近、作、可、反、

已上五字舌聲

已上五字喉聲

孃字
本、(作)音、(加)摩、多、
餘、(國)有、音、孃、講、反、別、
擗、下、反、音、近、捐、我、反、

那字
餘、(國)有、音、曩、別、(作)
捺、下、反、音、近、那、可、反、

茶字
重音々近懂我反

阨字
重音、分、近、阨、可、反、

茶字
音、擗、下、反、
宅、下、反、輕、音、餘、(國)有、

阨字
音、阨、可、反、
大、下、反、輕、音、餘、(國)有、

佉字
別、(作)心、
拑、下、反、音、近、拆、我、反、

他字
他、下、反、音、近、他、可、反、

吒字
別、(作)心、
卓、下、反、音、近、卓、我、反、

多字
別、(作)心、
恒、下、反、音、近、多、可、反、

二唇相合初
開_テ聲
如欲牙齒
喉唇

先從二唇相合
喉_ハ後_ニ
通

已上五字唇聲

餘國有音莽
莫下反音近莫可反

麼字

重音薄我反

婆字

音麼字下不_レ失異後
罷下反輕音餘國有

波字

破下反音近破我反

頗字

鈴下反音近波我反

波字

舍下反音近舍可反

奢字

失
舊又音和一云字下
房下反音近房可反

嚙字

言說

洛下反音近洛可反

羅字

呼羅

昌力下反二合卷舌

羅字

又音祇也反訛也
藥下反音近藥可反

也字

已上十字遍口聲

楚下反音近楚可反

叉字

力陷反音近即紺反

濫字

一本音賀
訶下反音近訶可反

訶字

婆下反音近婆可反

婆字

反二音府下反
沙下反音近沙可

沙字

如

具

隨所生

餘

不能生

體唯

右字

體

三

十

五

字

後

章

用

三

十

四

字

爲

當

章

論

之

第一章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

第

一

章

不迦不迦
右初章生字四百有八。先於字母中。每
字平書一十二文。次將摩多。如次點之。
則字形別也。用悉曇韻呼之。則識其字。
名也。其摩多有別體者。任逐便用之。皆
通。此初章為後相次。六章之體。先書此
章字。但除重及囉羅三字。合三十二字。
所生三百八十四字。即將也。等字如
次於下。合之後。加摩多。則字字別也。將

悉曇十二韻相對呼之。則識其字名也。
恐未曉悟。更每章頭書一二數字。以為
規准。後皆效此。

第二章

悉已也。合二。紀耶。合二。紀以。合二。紀紀。紀

合二。矩庚。合二。矩俞。合二。矩枳。合二。矩枳。矩

合二。矩庚。合二。矩俞。合二。矩枳。合二。矩枳。矩

迦上夜。

已上第二章。初字所生一十二文。後皆

效此讀者連帶轉聲調韻呼之。

第三章

𠂔迦上略上𠂔迦平略平𠂔已里𠂔機

𠂔𠂔苟淩𠂔𠂔鉤婁餘呂同反

第四章

𠂔迦擺上𠂔迦擺平

第五章

𠂔迦縛上𠂔迦縛平

第六章

𠂔迦麼上𠂔迦麼平

第七章

𠂔迦娜上𠂔迦娜平

第八章

𠂔阿勒迦上𠂔阿勒迦平𠂔伊上力紀

𠂔伊力機𠂔歐鹿苟上𠂔歐鹿鈎平𠂔

醫力𠂔醫力介𠂔阿勒勾𠂔阿勒憍

𠂔阿勒劔𠂔阿勒迦去

右第八章字同初章但用半體𠂔囉加

諸字上。後點摩多也。又此章為後相次
六章字體。同前第二已下也。但加半體

一囉也

第九章

𠂔^{アロキ}阿勒已也。𠂔^{アロキ}阿勒枳耶。

第十章

𠂔^{アロカ}阿勒迦略^上。𠂔^{アロカ}阿勒迦囉^平

第十一章

𠂔^{アロカ}阿勒迦囉^上。𠂔^{アロカ}阿勒迦囉^平。

第十二章

𠂔^{アロカ}阿勒迦縛^上。𠂔^{アロカ}阿勒迦縛^平

第十三章

𠂔^{アロカ}阿勒迦麼^上。𠂔^{アロカ}阿勒迦麼^平

第十四章

𠂔^{アロカ}阿勒迦娜。𠂔^{アロカ}阿勒迦娜。

第十五章

𠂔^{アロカ}盜迦^上。𠂔^{アロカ}盜迦^平。𠂔^{アロカ}應^上紀。𠂔^{アロカ}應機。

𠂔^{アロカ}翁苟^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

𠂔^{アロカ}翁鈎^俱

字並二字
恐盜字誤

案 嬰介 案 擁句 案 擁僑 脚 傲 案 盜鑑 示
盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下
同 盜 迦 十 去 已 上 用 迦 字 上 用 摩 多 及 呼 字 轉 聲 法 下

下字之字
恐安誤

下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
音 阿 曾 反 用 安
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上
下 字 爲 上 四 字 所 用 不 可 更 自 重 齒 上

𠂔字之字
恐安誤

有_レ自_二重_一者_ハ便_フ屬_ス別_ニ章_一則_レ大_ニ呼_一拏_ニ音_一非_ニ登_一
 拏_ニ也_一餘_ハ並_ニ同_一此_ニ也_一字_ハ已_ニ上_一名_ニ聲_一之_ハ字_ハ同_ニ用_一安_ニ聲_一

可字之字
恐安誤

[illegible]

子字之字
恐查誤

[illegible]

𣎵 _{シラ}	𣎵 _{シラ}	𣎵 _{シラ}	用之
盜	盜	盜	庵字
擢	囉	也	聲同
上	上	上	
𣎵 _{シラ}	𣎵 _{シラ}	𣎵 _{シラ}	
盜	盜	盜	
擢	囉	耶	
二平	二平	二平	
字生	字生	字生	
十	十	十	

新	新	新	新	新	新	新	新	新	新
盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜
縛	捨	灑	娑	訶	叉	縛	叉	縛	叉
上	上	上	上	上	上	上	上	上	上
新	新	新	新	新	新	新	新	新	新
盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜	盜
縛	奢	沙	娑	訶	叉	縛	叉	縛	叉
平	平	平	平	平	平	平	平	平	平
生	生	生	生	生	生	生	生	生	生
十	十	十	十	十	十	十	十	十	十

右此章字兩字重成不得依字呼之異
 於諸章故云異章然盜安等將讀之際
 潛帶其音亦不分明稱盜安也

第十六章

乞里 乞里 乞里 乞里 乞里 乞里 乞里 乞里 乞里 乞里
 實里 實里 實里 實里 實里 實里 實里 實里 實里 實里

日里已下並同吉里及但用於下合之
 讀者取其聲勢亦有用摩多得重成字
 用非遍能生也

第十七章

阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦 阿索迦
 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽 陀伽

阿縛遮 阿伐車 阿伐社 阿伐
闍 重 阿社若
阿瑟吒 阿瑟佗 阿陀茶 阿陀
茶 重 阿瑟拏
阿薩多 阿薩他 阿伐陀 阿伐
陀 重 阿勒多薩那
阿薩波 阿薩頗 阿陀婆 阿陀
婆 重 阿勒叉麼
阿勒叉微耶 阿勒叉微釐耶 阿

刺多 阿多迦縛 阿吒奢 阿吒沙
阿沙訶 阿婆叉
已上一章重文讀之皆帶阿聲連促呼
之此章亦除濫字又合娑訶字
唯三十三字皆通十二字加摩多也其
於字母不次者分入後章
第十八章孤合文
阿跋多 阿吒迦 阿娜薩縛 阿
吒瑟車囉

此字有音注問此字古未
明如何答云今按
先取於用今按
明覺意意不字
若及立則及不
為不俱借音此
加空點成不
俱年借音此
云是字俱相通
義字俱相通
則不相通也
與之鳥點有
半答山記云恒連
鈞鳥字大鈞
又涅槃點異形有
又形省之作
也
係不絕者是亦
知上所註即

右此章字類流汎無盡或通三五摩多
當體重字才兩多字則依本社字大呼
多不得言聯聲字梨莼迦盜迦後字之
聲入於前字似去莽兩重摩多字永部
迦也此章字皆然
林去齒林去
第十摩多讀之皆帶兩聲也此六及
於分佈半體文之多達又作也祇耶
當是耶字印文字印域是室梨字西此類
之省也印字印域是室梨字西此類
甚多略出其狀也前叙云印羅於生字

是他音屬自声
也云蓋迦三合是
則字字居
字後故云文
形其後其音
連字字先本
多而呼之故云
声彰其前謂
耶終其韻與
不盡始声則全
同故下列連上
列舉体全收一
音合呼不盡
終字韻為不
多同彰其前
也名不不絕
者上列下全體
密合音合呼不
云一体不與
盡兩音不間絕
故本不絕也

第四五章用之其字則為第八
也若字三及第八章用之其字則為第八
此章字非也若第其已下四章成當體重
重々々々當體重也書者至用此字當體重
章中當體重也雖或有入此處亦通三五
須生十能二也故不有入此處亦通三五
一當體重字故云容之勿生也後第十
八云或當體重字故云容之勿生也後第十
者等餘字母並有重成之各用也但大呼
之不得言多羅羅等也
二休相續自音成他声被謂上下二字各呼其音各為二休下字功使上字功呼
空涅槃音是日相續是依字記十五或秋中才三所建立彼尺云或異
休字重之即連声合呼謂悉多羅等也此有字者上利字本無涅槃
點而呼悉音則利才二字相連故下才字使上利字呼声声
悉曇字記終是五句要密古內音便連声也

悉曇字記不無謬誤今輒
依悉曇藏及西域記等各
條附鄙見以質同志唯願
龍天其鑒之文政二年
佛日行智記

攷誤

第二紙後半註第一二行區分七十餘國作中分七十餘國者誤依西域記本文改之

第三紙後半第六行脫註廿八字誤入次兼合成文之下今改之同紙第七行訖里章云々廿字爲註者誤

第四紙後半第七行先書字駢云々並同也三十六字爲註者誤第五紙後半第六行三百九十有六作三百八十有四者誤

第七紙後半第四行至第八紙後半或叙中第二三四五六及第十或叙註恐有謬誤且註意違本文之義者不少難審定故暫依旧文不敢擅改但註中梵字依悉曇藏所引加之如本文義余別有辨具真叙或叙條下

第九紙及第十紙後半至第十二紙前半梵文並音註書豎行者恐後人隨便所改今本悉曇藏創意據梵書駢爲橫行

第九紙後半本文第一二行註義淨三藏云々廿一字大書於梵文之次者誤依悉曇藏所引改爲註收此

第十紙前半第五行註舊云云々四字也等六十五字爲本文者誤第十三紙前半第九行至後半初行已上云々呼之等廿七字爲註

者誤

第十五紙後半第七行字並云々十一字為註者誤及字並二字恐

蓋之誤

第十六紙前半第四行

下字之字恐安之誤並為上云此十一字為

註者誤

同後半初行

同字之字亦恐安之誤並為上云此三十五字

為註者誤

同第八行

同字之字亦恐安之誤並為上云此為註者誤

第十七紙前半第五行

同字之字亦恐噉之誤並為上云此十一字

為註者誤

第十八紙前半第四行至六行

已下云々非遍能生也等三十四字

為註者誤

第十九紙前半第三行至第六行

五十五字為註者誤

同後半初行

註或通云

此十二字及

第二行

註

兩多字云々多多也

等廿三字皆註也兩多等七字並梵文為本文者誤

第十九紙後半第九行

註

前叙云

云々

至第廿紙終

百八十五字註

也為本文者誤

已上字記現流本所訛誤者考訂附記此

文政二年巳卯孟春

東都梵學沙門行智謹誌

絕境殊域各有言語各有字。

其如形骸有區分者。不論于

此矣。蓋如印度之字韻者。豈

夫可不謂天語乎哉。元清二

祖。製字亦取于此焉。則予稱

天語者。不曾為私言也。執友

行智師。長梵學。講習之餘。考

正字記。涇渭始辨。洒然復廣

和上舊。今年刻成矣。予實同好。隨喜其精覈。而附記於此。抑至三密不測。聲字實相。固智師之所鍊熟也。我何言哉。

文政二年正月廿七 梅塢居士長書



台宗 律宗 諸宗 經師

御書物所

京都寺町通三條下門

著屋宗八版

天台四教儀	諦觀錄一	四	同直解	三	同集解無科	三	三大部標條	再版	三	同讀教記	十二	同講錄	聖九	止觀大竟	一	同講錄	一	法苑玄義輯畧	一	台宗學則	二	天台一心戒文	三	涅槃三德指歸	十九	觀音別行玄疏知禮	九	同再版	十	同疏講錄	二					
天台大師和讚	一	同和讚抄	一	傳教大師和讚	一	四明十義書	三	淺學教導集	四	隨行法	并三摩地法	一	同折本	二	金胎生記	一	金剛界科文	胎藏界緣記	一	廣撮不動秘要訣	安樂	一	十重俗詮	一	司和釋	一	十如是私記	一	聖德太子實錄	二	毘沙門天行軌	一				
圖印集	一	四度印圖	二	不動立印圖	一	觀普賢經文句	并記	二	幼學顯密儀	二	普賢觀經義疏	三	山家學生式貫註	二	小淨土懺	一施我鬼法	二	三陀羅尼	同蒙山	一	準提陀羅尼法	一	菩薩戒經	安樂版	一	佛遺教經	安樂版	一	內證佛法相承血脈譜	最證	一	顯戒論緣起	最證	一	療治病經	一

西谷名目六卷抄	六	淨土十要	七	學菩薩戒法	一
觀心誦經法畧註	一	註無量義經	三	天台諸禮讚文	一
教戒律儀	一	梵網迪蒙	三	勝宗十句義論	一
同頭書	一	祇園寺圖經	二	同科註	一
同指要鈔	一	三千佛名經	三	同義釋	二
同講述便宜鈔	二	梵語雜名	一	同訣釋	五
律感通傳	一	悉曇蓮聲編	一	同私記	二
三聚戒本	一	同字記	一	金七十論	二
作時羯摩	一	同捕	五	同解	二
三千威儀經	二	梵文	一	同備考	三
戒經義疏會本	二	種類集	一	四分儀私記	二
同明曠疏會本	二	種子集	二	法界無差別論疏	二
受菩薩戒儀	一	遺教經私鈔	二	法相心要抄	一
合註戒本	三	同補註節要首書	二	起信論義記	三
四分律行事鈔會本	三	同住法記	二	同教理鈔	十
淨觸法要	一	東國高僧傳	十	諸宗章疏錄	三
齋食儀	一			諸宗傳略	一

十善戒法論	三	弘訣外典鈔	二	入阿毘達摩論	一
戒法隨身記	三	御遺告釋義抄	三	同顯宗記	二
華嚴探玄記	三	四座講式	二	修驗無常用集	二
同發輝抄	十	梅尾明惠上人傳記	三	同二十三通記	二
同行願品簡註	三	光明真言土砂觀信記	三	同修要秘決集	三
五教章冠註	十	寒山詩聞提記聞	三	吉野山上記	一
錄內御書	四	六祖壇經	一	神變講式	一
錄外御書	二	洞上伽羅雜記	一	仁王經新釋訓点付	二
錄內啓蒙	四	雲門廣錄	三	觀經會疏	三
法華初心要學論	二	臨濟錄	一	同釋要抄	二
千代見艸	二	同片力十付	一	觀經指定制	三
邪正問答	二	四部錄	一	論義鈔	八
法華糾物語	二	句雙紙	一	空華隨筆	二
大日經疏第三重	土	傳心法要	一	大和三教論	四
六ノ科住心品	六	天桂禪師法語	一	同後篇	三
文鏡秘府論	三	盤桂禪師法語	一	禪祖念佛集	二
密嚴諸秘釋	十	蓮藏海五分錄	十	諦忍律師語錄	一

密羅藏經	再刊	十	重刊藏經	正合藏	文錄藏	十
文錄藏	南編	三	藏卦藏	南編	文錄藏	三
六、林卦	小品	六	天卦藏	南編	文錄藏	六
大日經	第二重	士	觀心法要	一	文錄藏	士
志華藏	經	二	何雙藏	一	文錄藏	二
五問答	一	二	四清藏	一	文錄藏	二
千升具	一	二	同卦	一	文錄藏	二
志華藏	公要	二	翻藏	一	文錄藏	二
藏內	卷	四	雲門藏	一	文錄藏	四
藏內	南書	二	風土	一	文錄藏	二
藏內	南書	五	六	一	文錄藏	五
五尊章	法	十	寒山	一	文錄藏	十
同	藏品	三	求民	一	文錄藏	三
同	藏品	十	求民	一	文錄藏	十
華藏	藏	千	四聖	一	文錄藏	千
知	藏	三	藏	一	文錄藏	三
十善	知	三	藏	一	文錄藏	三

